

# BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

## LUFTFAHRT-BUNDESAMT



### GENEHMIGUNG

### ALS

### LUFTFAHRTTECHNISCHER BETRIEB

Approval as Aeronautical Workshop

Nr.: II - B 18

**Das Luftfahrt-Bundesamt genehmigt gemäß § 18 der Verordnung zur Prüfung von Luftfahrtgerät als luftfahrttechnischer Betrieb:**

In accordance with § 18 of the German Verordnung zur Prüfung von Luftfahrtgerät the Luftfahrt-Bundesamt approves as Aeronautical Workshop

Deutscher Aero-Club  
Luftfahrtverband Berlin e.V  
Klistostraße 8  
14165 Berlin

**Die Genehmigung berechtigt zur Durchführung und Bescheinigung der Nachprüfung von zivilem Luftfahrtgerät. Sie gilt nur in Verbindung mit dem Anhang zu dieser Urkunde für die dort eingetragenen Gerätearten und -muster.**

The approval entitles to the accomplishment and the attestation of inspection for continuing airworthiness of civil aeronautical products. It is valid only in connection with the Annex to this certificate listing the kinds and the types of aeronautical products.

**Datum der Ausstellung**

Date of issue

**Braunschweig, den 24. November 2004**



**Unterschrift**

Signature

**Schweitzer**

Durch diese Genehmigung werden öffentlich-rechtliche Genehmigungen, Verleihungen, Erlaubnisse und Zustimmungen, die durch andere Rechtsvorschriften gefordert werden, nicht ersetzt.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
LUFTFAHRT-BUNDESAMT

Anhang  
zur  
Genehmigung als Luftfahrttechnischer Betrieb  
Annex to the approval as aeronautical workshop

Nr.: II - B 18

Deutscher Aero-Club  
Luftfahrtverband Berlin e.V  
Schwalbenweg 14

14552 Michendorf

1. Die Genehmigung gilt für folgende Gerätearten und -muster:  
*The approval covers the following products:*

**Motorsegler, Segelflugzeuge,**

**Rettungsfallschirme**

2. Einschränkungen  
*Limitations*

1) Die Genehmigung gilt für Motorsegler und Segelflugzeuge in Metallbauweise nur für die Nachprüfung der Wartung und die Jahresnachprüfung.

2) Die Genehmigung für Rettungsfallschirme gilt nur für die Nachprüfung der Wartung.

3) Die Genehmigung gilt nur für Luftfahrtgerät, das in mittelbarer oder unmittelbarer Halterschaft von Mitgliedern des Deutschen Aero-Club Luftfahrtverband Berlin e.V. steht.

3. Auflagen  
*Conditions*

a) Änderungen der die Voraussetzungen der Genehmigung betreffenden Sachverhalte sowie bei der Instandhaltung, Änderung und Prüfung auftretende besondere Schwierigkeiten sind dem Luftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

*In cases of changes of one of the prerequisites for approval or in cases of special difficulties or irregularities of inspection, alteration or inspection, an immediate notification of the Luftfahrt-Bundesamt is necessary. For changes, extensions, prolongations etc., please only transmit this Annex to the Luftfahrt-Bundesamt/the responsible regional office.*

b) Das Instandhaltungsbetriebshandbuch ist durch Ergänzungen und Berichtigungen auf dem neuesten Stand zu halten.

*The Technical Manual must be kept updated by the necessary supplements and amendments.*

c) Die im Instandhaltungsbetriebshandbuch bei der Genehmigung festgelegten Prüfprogramme und Prüfverfahren sind einzuhalten.  
*This approval requires compliance with the procedures specified in the Technical Manual.*

d) Es sind Aufzeichnungen zu führen, aus denen die ordnungsgemäße Durchführung der Instandhaltung und Nachprüfung festgestellt werden kann. Die Zeichnung der Prüfbescheinigung ist ausschließlich den unter Punkt 4. genannten Personen vorbehalten. Die Aufzeichnungen sowie die Bescheinigungen der Nachprüfungen sind mindestens 2 Jahre aufzubewahren.  
*The aeronautical workshop must record all details of work and inspection in files and confirm on a LBA-Form that the inspection has been accomplished in accordance with the applicable regulations. This confirmation may only be signed by the persons entered in number 4. The maintenance documentation and the inspection certificates must be retained for at least 2 years from the date the work has been finished.*

e) Die Bescheinigung von Nachprüfungen (Prüfscheine) sind dem Luftfahrt-Bundesamt in regelmäßigen Abständen zur Prüfung vorzulegen. Näheres ist in einer Verfahrensanweisung festzulegen.

*The inspection certificates must be send regularly to the LBA for acceptance. Details shall be layed down in appropriate procedure instructions .*

4. Zeichnungsberechtigte

*Persons authorized to sign*

**Martin Just und die von ihm ermächtigten Prüfer, die im Technischen Betriebshandbuch aufgeführt sind.**

5. Gültigkeitsdauer der Genehmigung

*Period validity of approval*

20. November 2008

6. Anmerkungen

*Remarks*

Ein Widerruf oder eine Rücknahme der Genehmigung ist in den Fällen, die in § 18 LuftGerPV bezeichnet sind, möglich.

*In the cases mentioned in Art 18 LuftGerPV the approval can be revoked or withdrawn.*

Ort, Datum

*Location/Date*

Braunschweig, den 20. November 2006



Unterschrift

*Sign*

im Auftrag

Schweitzer